



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**БЮДЖЕТ
НА
1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5А (А/5083)**

НЬЮ-ЙОРК

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**БЮДЖЕТ
НА
1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД**



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5А (А/5083)

НЬЮ-ЙОРК • 1962

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

На 1086-м пленарном заседании, 20 декабря 1961 г., Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования в сумме 82 144 740 долл. США на 1962 финансовый год (резолюция 1734(XVI) Генеральной Ассамблеи). В той же резолюции Генеральная Ассамблея утвердила на 1962 год смету поступлений, не связанных с поступлениями по налогообложению персонала, в сумме 5 391 800 долл. США и смету поступлений по налогообложению персонала в сумме 8 670 250 долл. США.

Назначение первоначально испрошенных ассигнований на 1962 год было указано в бюджетной смете на 1962 год.¹ По некоторым видам деятельности были впоследствии представлены пересмотренные цифры, и смета была опять изменена решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на шестнадцатой сессии. Кроме того, некоторые сокращения были сделаны в первоначальной смете на основе рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.² Соображения, вызвавшие изменения в первоначальной смете, изложены в докладе Пятого комитета (A/5075), и на основе этих соображений Генеральная Ассамблея установила уровень ассигнований на 1962 финансовый год.

Настоящий документ содержит утвержденный бюджет на 1962 год и подробную таблицу предположительных расходов по разделам ассигнований. В таблице показаны также суммы, утвержденные Генеральной Ассамблеей на 1961 год (резолюция 1692(XVI)). Изменения, внесенные в первоначальную смету на 1962 год во время шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, резюмированы в подстрочных примечаниях к различным разделам бюджета. Тексты резолюций Генеральной Ассамблеи, — 1734(XVI), 1735(XVI) и 1736(XVI), относящихся к бюджету на 1962 финансовый год, приведены в приложении к настоящему докладу.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Дополнение № 5 (A/4770).*

² Там же, *Дополнение № 7 (A/4814).*

Blank page



Page blanche

БЮДЖЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

ПОДРОБНАЯ ТАБЛИЦА

	<i>Бюджет на 1962 г. (в долларах)</i>	<i>Пересмотрен- ный бюджет 1961 г.</i>
ЧАСТЬ I. СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, СОВЕТОВ, КОМИССИЙ И КОМИТЕТОВ; СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ		
РАЗДЕЛ I. ПУТЕВЫЕ И ДРУГИЕ РАСХОДЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, ЧЛЕНОВ КОМИССИЙ, КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ		
<i>Глава I. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты</i>		
I) Путевые расходы представителей в Генеральной Ассамблее	596 000	585 000
II) Путевые и прочие расходы членов комиссий, комитетов и других органов Генеральной Ассамблеи	236 040	229 150
III) Ревизионная комиссия	66 000	61 300
<i>Итого по главе I</i>	<u>898 040</u>	<u>875 450</u>
<i>Глава II. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты</i>	—	—
<i>Глава III. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты</i>	185 700	145 900
<i>Глава IV. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты</i>	42 000	32 000
<i>Глава V. Административные консультативные органы</i>	29 500	67 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 1	<u>1 155 240³</u>	<u>1 120 350</u>
РАЗДЕЛ 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ		
<i>Глава I. Конференция полномочных представителей для принятия Единой конвенции о наркотических средствах</i>	23 000	16 000
<i>Глава II. Конференция Организации Объединенных Наций по солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии</i>	45 000	66 500
<i>Глава III. Третья Региональная картографическая конференция Организации Объ- единенных Наций для Азии и Дальнего Востока</i>	12 000	5 300
<i>Глава IV. Конференция по сырьевым товарам</i>	45 000	42 000
<i>Глава V. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о применении научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов</i>	1 407 000	135 000
— <i>Конференция полномочных представителей Организации Объединенных Наций по дипломатическим сношениям и иммунитету</i>	—	167 800
— <i>Совещание по прекращению испытаний ядерного оружия</i>	—	274 800
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 2	<u>1 532 000⁴</u>	<u>707 400</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	<u>2 687 240</u>	<u>1 827 750</u>

³ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 1 085 700 долл. была а) сокращена на 35 700 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и б) увеличена на 105 240 долл. в связи с решениями Экономического и Социального Совета (А/4910 — 44 200 долл.); расширением членского состава Комиссии международного права (А/4946, резолюция 1647 (XVI) — 16 040 долл.); расширением членского состава Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/4973, резолюция 1659 (XVI) — 15 000 долл.); путевыми и прочими расходами представителей в комиссиях и комитетах и их вспомогательных органах, вызванными увеличением членского состава (А/4995 — 30 000 долл.).

⁴ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 83 200 долл. была а) сокращена на 3 200 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и б) увеличена на 1 452 000 долл. в связи с решениями Экономического и Социального Совета относительно Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о применении научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов (А/4919 — 1 407 000 долл.) и Конференции Организации Объединенных Наций по пшенице (А/4965 — 45 000 долл.).

	Бюджет на 1962 г. (в долларах)	Пересмотрен- ный бюджет 1961 г. (в долларах)
ЧАСТЬ II. РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ И ДРУГИЕ СВЯЗАННЫЕ С НИМ РАСХОДЫ		
РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		
<i>Глава I. Штатные должности</i>	37 797 450	33 182 425
<i>Глава II. Временные должности</i>	704 100	208 000
<i>Глава III. Временный персонал для обслуживания заседаний</i>		
i) Генеральная Ассамблея	358 500	612 600
ii) Женева (включая Экономическую комиссию для Европы)	167 500	133 000
<i>Итого по главе III</i>	<u>526 000</u>	<u>745 600</u>
<i>Глава IV. Временный персонал для других целей</i>		
i) Центральные учреждения	411 000	514 000
ii) Женева (включая Экономическую комиссию для Европы)	87 050	65 000
iii) Региональные экономические комиссии	110 700	88 000
iv) Информационные центры.	14 600	12 000
<i>Итого по главе IV</i>	<u>623 350</u>	<u>679 000</u>
<i>Глава V. Консультанты и эксперты</i>		
A. Отдельные эксперты и консультанты		
i) Центральные учреждения	103 650	128 900
ii) Женева (включая Экономическую комиссию для Европы)	17 000	15 100
iii) Региональные экономические комиссии	240 500	135 000
	<u>361 150</u>	<u>279 000</u>
B. Специальные группы экспертов		
i) Центральные учреждения	115 000	70 000
ii) Экономическая комиссия для Африки	33 000	20 000
iii) Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	21 000	—
	<u>169 000</u>	<u>90 000</u>
C. Специальные технические должности		
	115 000	75 000
<i>Итого по главе V</i>	<u>645 150</u>	<u>444 000</u>
<i>Глава VI. Бюро Исполнительного агента (проект развития бассейна нижнего течения реки Меконг)</i>		
	46 500	45 000
<i>Глава VII. Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу</i>		
	423 000	674 600
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 3	<u>40 765 550⁵</u>	<u>35 978 625⁶</u>

⁵ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 37 309 400 долл. была а) сокращена на 466 400 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и б) увеличена на 3 922 550 долл. в связи с решениями Экономического и Социального Совета (А/4910 — 303 000 долл.); пересмотром основной шкалы окладов и коррективов по месту службы для служащих категории специалистов и выше международной гражданской службы (А/4930, А/4977 — 3 286 000 долл.); изменением шкалы окладов служащих категории общих служб в Женеве и работников физического труда (А/4924 — 135 650 долл.); планированием экономического развития (А/4993, резолюция 1708 (XVI) — 46 400 долл.); изменением коррективов по месту службы в Женеве (А/5014 — 108 000 долл.); возобновлением шестнадцатой сессии (А/С.5/915 — 43 500 долл.).

⁶ В целях сравнения ассигнований на 1961 и 1962 годы сумма в 10 000 долл. показана в разделе 4, а не в разделе 3 в бюджете 1961 года.

	Бюджет на 1962 г. (в долларах)	Пересмотрен- ный бюджет 1961 г.
РАЗДЕЛ 4. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ		
<i>Глава I. Надбавки для персонала</i>		
1) Надбавки на иждивенцев	1 936 400	1 634 100
11) Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы	379 000	255 300
<i>Итого по главе I</i>	<u>2 315 400</u>	<u>1 889 400</u>
<i>Глава II. Платежи по социальному обеспечению</i>		
1) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала и по другим планам соци- ального обеспечения	4 163 950	3 618 300
11) Годовая пенсия бывшим генеральным секретарям	10 000	10 000
111) Взносы по медицинскому и другим видам социального страхования	431 000	391 750
112) Компенсационные выплаты	41 000	45 000
<i>Итого по главе II</i>	<u>4 645 950</u>	<u>4 065 050</u>
<i>Глава III. Путевые расходы при назначении, переводе и окончании срока службы</i>		
1) Путевые расходы при назначении, переводе и окончании срока службы	639 000	649 800
11) Пособие на первоначальное устройство	253 800	249 000
<i>Итого по главе III</i>	<u>892 800</u>	<u>898 800</u>
<i>Глава IV. Расходы по перевозке домашнего имущества при назначении, переводе и окончании срока службы</i>		
	552 000	508 800
<i>Глава V. Расчет при окончании срока службы</i>		
	805 000	764 250
<i>Глава VI. Профессиональная подготовка персонала и попечение о персонале</i>		
1) Профессиональная подготовка персонала	53 000	43 000
11) Попечение о персонале	10 500	9 000
<i>Итого по главе VI</i>	<u>63 500</u>	<u>52 000</u>
<i>Глава VII. Подготовка стажеров на должности специалистов</i>		
	125 000	45 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 4	<u>9 399 650⁷</u>	<u>8 223 300⁶</u>
РАЗДЕЛ 5. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА		
<i>Глава I. Путевые расходы персонала при поездках на сессии</i>		
	237 700	301 600
<i>Глава II. Путевые расходы по другим служебным командировкам</i>		
	585 000	551 200
<i>Глава III. Путевые расходы при поездках служащих и их иждивенцев в отпуск на родину</i>		
	1 242 300	1 171 200
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 5	<u>2 065 000⁸</u>	<u>2 024 000</u>
РАЗДЕЛ 6. ВЫПЛАТЫ СОГЛАСНО ПУНКТАМ 2 И 3 ПРИЛОЖЕНИЯ I К ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕРСОНАЛЕ; ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО		
<i>Глава I. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале</i>		
	70 000	70 000
<i>Глава II. Выплаты другим служащим Секретариата в возмещение расходов по представительству</i>		
	25 000	25 000
<i>Глава III. Частичное возмещение расходов по представительству в связи с Генераль- ной Ассамблеей и приемами в честь глав государств</i>		
	5 000	5 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 6	<u>100 000</u>	<u>100 000</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	<u>52 330 200</u>	<u>46 325 925</u>

⁷ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 8 772 300 долл. была а) сокращена на 150 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и б) увеличена на 777 350 долл. в связи с решениями Экономического и Социального Совета (А/4910 — 60 900 долл.); изменением основных окладов и коррективов по месту службы персонала категории специалистов и выше международной гражданской службы (А/4930 — 603 000 долл.); пересмотром окладов служащих категории общих служб и работников физического труда в Женеве (А/4924 — 15 450 долл.); изменением статьи 3.2 Положения о персонале, "Пособия на образование" (А/4955 — 89 000 долл.); планированием экономического развития (А/4993, резолюция 1708 (XVI) — 6 000 долл.); возобновлением шестнадцатой сессии (А/С.5/915 — 3 000 долл.).

⁸ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 2 160 700 долл. была а) сокращена на 126 700 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и б) увеличена на 31 000 долл. в связи с решениями Экономического и Социального Совета (А/4910 — 26 000 долл.) и планированием экономического развития (А/4993, резолюция 1708 (XVI) — 5 000 долл.).

	Бюджет на 1962 г. (в долларах)	Пересмотрен- ный бюджет 1961 г.
ЧАСТЬ III. ЗДАНИЯ, ОБОРУДОВАНИЕ И ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ		
РАЗДЕЛ 7. ЗДАНИЯ И ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ПОМЕШЕНИЙ		
Глава I. Погашение займа на сооружение зданий Централных учреждений . . .	2 500 000	2 500 000
Глава II. Передача Организации Объединенных Наций активов Лиги Наций . . .	649 500	649 500
Глава III. Здание Организации Объединенных Наций в Сант-Яго (Чили)	382 500	382 500
Глава IV. Переоборудование помещений		
I) Центральные учреждения	30 000	50 000
II) Женева	462 500	225 000
<i>Итого по главе IV</i>	492 500	275 000
Глава V. Программа капитального ремонта и капитальных улучшений в Централь- ных учреждениях	-	65 375
Глава VI. Возмещение Всемирной организации здравоохранения ее капиталовло- жений во Дворец Наций	340 000	-
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 7	4 364 500⁹	3 872 375
РАЗДЕЛ 8. ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ		
Глава I. Мебель и арматура	80 500	97 750
Глава II. Канцелярское оборудование	179 100	122 000
Глава III. Оборудование для размножения документов собственными средствами Секретариата	44 900	65 500
Глава IV. Оборудование для электросвязи	61 500	74 500
Глава V. Транспортное оборудование	43 500	26 000
Глава VI. Прочее оборудование	29 000	24 250
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 8	438 500¹⁰	410 000
РАЗДЕЛ 9. СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕШЕНИЙ		
Глава I. Обслуживание по контрактам	1 925 700	1 866 000
Глава II. Комунальное обслуживание	872 000	852 200
Глава III. Другие расходы по содержанию помещений	660 500	609 550
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 9	3 458 200¹¹	3 327 750
РАЗДЕЛ 10. ОБЩИЕ РАСХОДЫ		
Глава I. Средства связи		
I) Телефон и каблогаммы	708 700	769 000
II) Почтовые расходы	318 000	321 400
III) Расходы по фрахту	64 000	64 500
<i>Итого по главе I</i>	1 090 700	1 154 900
Глава II. Прокат и содержание оборудования	205 700	191 600
Глава III. Материалы и обслуживание в области информации		
I) Электросвязь	375 000	356 500
II) Киноматериалы, фотоматериалы и кинообслуживание	218 100	218 300
III) Радиоматериалы и радиообслуживание и телевизионные материалы и обслуживание	438 000	502 000
IV) Печатные издания, материалы и обслуживание	129 900	129 200
<i>Итого по главе III</i>	1 161 000	1 206 000

⁹ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 4 034 500 долл. была увеличена на 330 000 долл. в связи с модернизацией Дворца Наций (А/4918, А/4919).

¹⁰ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 440 000 долл. была сокращена на 10 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и увеличена в связи с решениями Экономического и Социального Совета (А/4910) на 8 500 долларов.

¹¹ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 3 471 000 долл. была сокращена на 21 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и увеличена в связи с возобновлением шестнадцатой сессии (А/С.5/915) на 8 200 долларов.

	Бюджет на 1962 г. (в долларах)	Пересмотрен- ный бюджет 1961 г.
<i>Глава IV. Прочие материалы и обслуживание</i>		
1) Страхование	63 000	60 500
11) Различные материалы и обслуживание	154 900	167 300
<i>Итого по главе IV</i>	<u>217 900</u>	<u>227 800</u>
<i>Глава V. Канцелярские материалы и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата.</i>	779 500	827 700
<i>Глава VI. Библиотечные книги и материалы</i>	155 000	130 000
<i>Глава VII. Учебная программа и программа для стажеров</i>	51 000	61 000
<i>Глава VIII. Временные мероприятия в связи с Библиотекой</i>	24 000	10 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 10	<u>3 684 800</u> ¹²	<u>3 809 000</u>
РАЗДЕЛ 11. ТИПОГРАФСКИЕ РАСХОДЫ		
<i>Глава I. Официальные отчеты</i>		
1) Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	457 000	467 000
11) Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	58 000	40 000
111) Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	77 500	78 000
1V) Совет по Опекe, его комиссии и комитеты	30 000	30 000
V) Официальные отчеты — накопившаяся невыполненная работа	50 000	50 000
VI) Печатание на арабском языке некоторых документов Генеральной Ассамблеи и других документов	11 000	11 000
VII) Труды конференций, соглашения и протоколы	18 000	18 000
VIII) Документы Комиссии международного права	22 000	23 300
IX) Библиотека	8 000	3 000
X) Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций	11 000	10 800
<i>Итого по главе I</i>	<u>742 500</u>	<u>731 100</u>
<i>Глава II. Повторяющиеся издания</i>		
1) Правовое бюро	131 350	126 220
11) Экономический и социальный департамент	335 500	301 250
111) Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях	30 600	9 300
1V) Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (за исключением Экономической комиссии для Европы)	10 000	8 800
V) Экономическая комиссия для Африки	11 050	8 400
VI) Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	27 450	26 500
VII) Экономическая комиссия для Европы	61 300	60 000
VIII) Экономическая комиссия для Латинской Америки	20 100	22 280
<i>Итого по главе II</i>	<u>627 350</u>	<u>562 750</u>
<i>Глава III. Исследования и доклады</i>	189 900	149 050
<i>Глава IV. Бюро информации</i>	81 300	82 200
<i>Глава V. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам</i>	14 200	11 450
<i>Глава VI. Прочие типографские работы по контрактам</i>	27 000	25 000
<i>Глава VII. Вычет для учета размножения документов собственными средствами Секретариата</i>	(395 600)	(350 800)
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 11	<u>1 286 650</u> ¹³	<u>1 210 750</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	<u>13 232 650</u>	<u>12 629 875</u>

^{12, 13}Сноски см. на следующей странице.

	Бюджет на 1961 г. (в долларах)	Пересмотрен- ный бюджет 1961 г.
ЧАСТЬ IV. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ		
РАЗДЕЛ 12. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ		
<i>Глава I. Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее</i>	74 600	54 000
<i>Глава II. Субсидия Международной школе Организации Объединенных Наций</i>	70 000	60 000
<i>Глава III. Международное поощрение научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями</i>	—	—
<i>Глава IV. Специальные программы образования и подготовки персонала для Юго-Западной Африки</i>	50 000	—
<i>— Особые расходы в связи со смертью Генерального Секретаря Дага Хаммаршельда и сопровождавших его служащих</i>	—	85 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 12	<u>194 600</u> ¹⁴	<u>199 000</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	<u>194 600</u>	<u>199 000</u>
ЧАСТЬ V. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ		
РАЗДЕЛ 13. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ	<u>2 135 000</u> ¹⁵	<u>1 125 000</u>
РАЗДЕЛ 14. СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	<u>2 105 000</u> ¹⁶	<u>1 375 000</u>
РАЗДЕЛ 15. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	<u>140 000</u> ¹⁷	<u>100 000</u>
РАЗДЕЛ 16. ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ		
<i>Глава I. Подготовка персонала и исследовательская работа</i>	1 095 000	525 000
<i>Глава II. Оперативный, управленческий и административный персонал</i>	850 000	350 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 16	<u>1 945 000</u> ¹⁸	<u>875 000</u>
РАЗДЕЛ 17. КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ	<u>75 000</u>	<u>75 000</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	<u>6 400 000</u>	<u>3 550 000</u>

¹² Первоначальная смета (А/4770) в сумме 3 719 500 долл. была а) сокращена на 69 500 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и б) увеличена на 34 800 долл. в связи с расходами по переводу и печатанию на местных языках резолюции о расовой дискриминации в самоуправляющихся территориях (А/4999, резолюция 1698 (XVI) — 5 000 долл.); и расходами в связи с возобновлением шестнадцатой сессии (А/С.5/915 — 29 800 долл.).

¹³ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 1 210 600 долл. была а) сокращена на 25 600 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и б) увеличена на 101 650 долл. в связи с решениями Экономического и Социального Совета (А/4910 — 48 650 долл.); расходами по печатанию докладов о статусе неотъемлемого суверенитета над естественными богатствами (А/5061, резолюция 1720 (XVI) — 10 000 долл.); дополнительными расходами по печатанию отчетов и докладов возобновленной шестнадцатой сессии (А/С.5/915 — 43 000 долл.).

¹⁴ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 74 600 долл. была увеличена на 120 000 долл. в связи с расходами по Международной школе Организации Объединенных Наций (А/5004 — 70 000 долл.), и расходами по особым программам образования и подготовки персонала для Юго-Западной Африки (А/5050, резолюция 1705 (XVI) — 50 000 долл.).

¹⁵ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 1 110 000 долл. была увеличена на 1 025 000 долл. в связи с переассигнованием неизрасходованного остатка по ассигнованию 1961 года (А/5025).

¹⁶ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 1 520 000 долл. была увеличена на 585 000 долл. в связи с переассигнованием неизрасходованного остатка по ассигнованию 1961 года (А/5025).

¹⁷ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 100 000 долл. была увеличена на 40 000 долл. (А/5046, резолюция 1679 (XVI)) для предоставления дополнительных стипендий в области прав человека.

¹⁸ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 1 150 000 долл. была увеличена на 795 000 долл. в связи с переассигнованием неизрасходованного остатка по ассигнованию 1961 года (А/5025).

Бюджет на 1962 г. (в долларах) Пересмотренный бюджет 1961 г.

ЧАСТЬ VI. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

РАЗДЕЛ 18. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ

Глава I. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине	1 557 800	1 475 000
Глава II. Палестинская согласительная комиссия Организации Объединенных Наций	81 500	74 000
Глава III. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане	429 600	439 000
Глава IV. Представитель Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана	36 000	33 000
Глава V. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи	173 000	161 000
Глава VI. Комитет по Юго-Западной Африке	46 000	40 000
Глава VII. Другие миссии	52 000	519 000 ¹⁹
Глава VIII. Замещение персонала, прикомандированного к миссиям на местах . .	114 750	107 750
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 18	2 490 650 ²⁰	2 848 750

РАЗДЕЛ 19. СЛУЖБА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Глава I. Штатные должности	875 000	795 000
Глава II. Общие расходы по персоналу		
I) Надбавки на иждивенцев	99 000	94 000
II) Пособия на образование и связанные с этим расходы	32 000	13 000
III) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	82 000	93 800
IV) Взносы по медицинскому страхованию	32 000	30 000
V) Путевые расходы при наборе, переводе и окончании срока службы . . .	48 000	43 000
VI) Расходы по выплатам при окончании срока службы	20 000	16 000
VII) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	146 000	117 200
Итого по главе II	459 000	407 000
Глава III. Общие расходы	23 000	22 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 19	1 357 000 ²¹	1 224 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	3 847 650	4 072 750

¹⁹ Сумма в 519 000 долл., ассигнованная на 1961 год, предназначалась для следующих расходов: плебисцит для подопечной территории Камерун под управлением Соединенного Королевства — 76 000 долл.; плебисцит для подопечной территории Западное Самоа под управлением Новой Зеландии — 48 000 долл.; Комиссия Организации Объединенных Наций для Руанда-Урунди — 309 000 долл.; Подкомитет по положению в Анголе — 21 000 долл.; представитель Организации Объединенных Наций по венгерскому вопросу — 13 000 долл.; расследование обстоятельств смерти Генерального Секретаря Дага Хаммаршельда — 7 000 долл.; особый представитель Генерального Секретаря в Аммане (резолюция 1237 (ES-III) Генеральной Ассамблеи от 21 августа 1958 г.) — 45 000 долларов.

²⁰ Первоначальная смета (A/4770) в сумме 2 540 900 долл. была а) сокращена на 132 250 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/4814) и б) увеличена на 82 000 долл. в связи с изменением шкалы основных окладов и коррективов по месту службы служащих категории специалистов и выше международной гражданской службы (A/4930 — 36 000 долл.) и в связи со Специальным комитетом по Юго-Западной Африке (A/5049, резолюции 1702 (XVI) и 1704 (XVI) — 46 000 долл.).

²¹ Первоначальная смета (A/4770) в сумме 1 366 000 долл. была сокращена на 16 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета и увеличена в связи с расходами, вызванными изменением статьи 3.2 Положения о персонале, "Пособия на образование" (A/4955), на 7 000 долларов.

ЧАСТЬ VII. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

РАЗДЕЛ 20. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Глава I. Оклады и заработная плата

1) Штатные должности	1 437 650	1 242 400
11) Временный персонал и консультанты	158 000	208 000
111) Сверхурочная работа	2 000	1 700
<i>Итого по главе I</i>	<u>1 597 650</u>	<u>1 452 100</u>

Глава II. Путевые расходы персонала

103 000	103 000
---------	---------

Глава III. Общие расходы по персоналу

1) пособия на иждивенцев	65 600	56 000
11) пособия на образование и связанные с этим путевые расходы	14 000	9 000
111) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	132 150	117 700
111) Взносы по медицинскому страхованию и другим видам социального страхования	14 300	18 000
111) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества при назначении, переводе и окончании срока службы	28 000	25 000
111) Расходы на первоначальное устройство	14 000	18 000
111) Командировочные надбавки	34 000	38 000
111) Расчет при окончании срока службы, включая пособия на репатриацию	42 000	25 000
111) Путевые расходы при поездках служащих и их иждивенцев в отпуск на родину	32 500	34 000
<i>Итого по главе III</i>	<u>376 550</u>	<u>340 700</u>

Глава IV. Связь с общественностью и информационная деятельность

27 300	27 300
--------	--------

Глава V. Представительство

2 000	2 000
-------	-------

Глава VI. Общие расходы и материалы

1) Аренда и содержание помещений	44 700	56 000
11) Коммунальное обслуживание	4 000	4 200
111) Прокат и содержание оборудования, включая транспортное оборудование	10 500	10 000
111) Средства связи, почтовые расходы и расходы по фрахту	73 000	76 000
111) Прочие материалы и обслуживание	7 300	8 500
111) Канцелярские принадлежности и материалы	4 000	4 800
<i>Итого по главе VI</i>	<u>143 500</u>	<u>159 500</u>

Глава VII. Постоянное оборудование

17 000	17 000
--------	--------

Глава VIII. Типографские работы по контрактам

14 200	7 800
--------	-------

Глава IX. Компенсация беженцев, подвергшихся преследованиям в условиях национал-социалистического режима за их национальную принадлежность

244 600	153 000
---------	---------

АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 20 2 525 800²² 2 262 400

ИТОГО ПО ЧАСТИ VII 2 525 800 2 262 400

²² Первоначальная смета (А/4770) в сумме 2 394 300 долл. была а) сокращена на 64 300 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и б) увеличена на 195 800 долл. в связи с пересмотром шкалы окладов и коррективов по месту службы для служащих категорий общих служб и выше международной гражданской службы (А/4930, А/4977 — 146 700 долл.); пересмотром окладов служащих категории общих служб и работников физического труда в Женеве (А/4924 — 25 700 долл.); изменением статьи 3.2 Положения о персонале, "Пособия на образование", (А/4955 — 3 000 долл.); и классификацией должностей в Женеве (А/5014 — 20 400 долл.).

Бюджет
на
1962 г.
(в долларах)

Пересмотрен-
ный бюджет
1961 г.

ЧАСТЬ VIII. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

РАЗДЕЛ 21. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

Глава I. Оклады и расходы членов Суда

1) Оклады и надбавки Председателя, Вице-председателя и судей	384 800	307 800
II) Пенсии	100 920	96 500
III) Путевые расходы по командировкам	1 200	500
IV) Ежегодные поездки и поездки в отпуск	30 000	33 000
V) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества членов Суда и их иждивенцев	1 000	2 800
VI) Различные материалы и обслуживание	200	—
VII) Судьи ad hoc, ассессоры, свидетели и эксперты	—	—
<i>Итого по главе I</i>	<u>518 120</u>	<u>440 600</u>

Глава II. Оклады, заработная плата и расходы по Канцелярии Суда

1) Штатные должности	219 390	183 020
II) Временный персонал	46 500	35 500
III) Сверхурочная работа	1 000	200
IV) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества служащих и их иждивенцев	800	800
V) Пособия на первоначальное устройство	900	900
VI) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	24 470	22 950
VII) Надбавки на иждивенцев, пособия на образование и связанные с этим путе- вые расходы	16 650	11 820
VIII) Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни . . .	4 700	1 600
IX) Компенсационные выплаты	150	—
X) Путевые расходы по поездкам в отпуск на родину	4 800	2 200
XI) Попечение о персонале	200	50
XII) Путевые расходы по командировкам	6 000	6 000
<i>Итого по главе II</i>	<u>325 560</u>	<u>265 040</u>

Глава III. Общее обслуживание

1) Взнос в Фонд Карнеги	27 630	27 720
II) Дополнительная амортизация стоимости новых помещений	2 770	2 740
III) Расходы по рассылке документов	2 000	1 500
IV) Телефон	900	700
V) Каблогаммы, телеграммы и радиосвязь	1 000	800
VI) Почта	2 000	1 400
VII) Канцелярские принадлежности и материалы	7 420	6 300
VIII) Типографские расходы по контрактам	31 500	30 000
IX) Расходы по проверке отчетности контролерами со стороны	500	500
X) Различные материалы и обслуживание	400	400
XI) Различные расходы (Нюрнбергский архив)	100	—
<i>Итого по главе III</i>	<u>76 220</u>	<u>72 060</u>

Глава IV. Постоянное оборудование

1) Мебель и установка добавочной арматуры	3 600	900
II) Библиотека	3 100	3 000
<i>Итого по главе IV</i>	<u>6 700</u>	<u>3 900</u>

АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 21 926 600²³ 781 600

ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII 926 600 781 600

ОБЩАЯ СУММА АССИГНОВАНИЙ 82 144 740 71 649 300

²³ Сноску см. на следующей странице.

	Бюджет на 1962 г. (в долларах)	Пересмотрен- ный бюджет 1961 г. (в долларах)
СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ		
ЧАСТЬ I. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА		
<i>Раздел 1. Поступления по плану налогообложения персонала</i>	8 670 250 ²⁴	6 930 000
ЧАСТЬ II. ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ		
<i>Раздел 2. Суммы, поступившие из внебюджетных источников</i>	1 666 800	1 852 770
<i>Раздел 3. Общие поступления</i>		
i) Поступления от арендной платы (плата за помещения)	351 000	350 000
ii) Возмещение за предоставление персонала и услуг специализированным учреждениям и другим органам	310 000	424 900
iii) Поступления по процентам и доход от инвестиций	25 000	120 000
iv) Продажа подержанного канцелярского, транспортного и прочего оборудования	71 100	40 000
v) Возмещение расходов за предыдущие годы	170 000	162 000
vi) Взносы государств, не состоящих членами Организации.	195 400	183 900
vii) Поступления от телевидения и продажи кинофильмов	231 000	274 000
viii) Различные поступления	46 500	40 300
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 3	1 400 000 ²⁵	1 595 100
<i>Раздел 4. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций (Почтовое управление Организации Объединенных Наций)</i>	1 275 000 ²⁶	1 235 000
<i>Раздел 5. Продажа печатных изданий</i>	375 000 ²⁷	377 900
<i>Раздел 6. Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание</i>	675 000 ²⁸	774 800
ИТОГО ПОСТУПЛЕНИЙ, ПОМИМО ПОСТУПЛЕНИЙ ПО НАЛОГООБЛОЖЕНИЮ ПЕРСОНАЛА (ЧАСТЬ II)	5 391 800	5 835 570
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	14 062 050	12 765 570

²³ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 815 800 долл. была а) уменьшена на 10 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и б) увеличена на 120 800 долл. в связи с пересмотром шкалы основных окладов и корректиров по месту службы для категории специалистов и выше международной гражданской службы (А/4930, А/4977 — 42 800 долл.); изменением статьи 3.2 Положения о персонале, "Пособия на образование", (А/4955 — 1 000 долл.); и увеличением окладов судей Международного Суда (А/5075, пункт 70 — 77 000 долл.).

²⁴ Первоначальная смета (А/4770) в сумме 7 400 000 долл. была а) сокращена на 90 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814) и б) увеличена на 1 360 250 долл. в связи с решениями Экономического и Социального Совета (А/4910 — 40 000 долл.); Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о применении научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов (А/4919 — 110 000 долл.); изменением шкалы основных окладов служащих категории специалистов и выше международной гражданской службы (А/4930 — 1 184 000 долл.); изменением окладов служащих категории общих служб и работников физического труда в Женеве (А/4924 — 26 250 долл.).

²⁵ Первоначальная смета поступлений (А/4770) в сумме 1 389 000 долл. была увеличена на 11 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814).

²⁶ Первоначальная смета поступлений (А/4770) в сумме 1 267 800 долл. была увеличена на 7 200 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814).

²⁷ Первоначальная смета поступлений (А/4770) в сумме 366 400 долл. была увеличена на 8 600 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814).

²⁸ Первоначальная смета поступлений (А/4770) в сумме 658 500 долл. была увеличена на 16 500 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4814).

ПРИЛОЖЕНИЕ

РЕЗОЛЮЦИЯ 1734(XVI). БЮДЖЕТ НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД
(принята на 1086-м пленарном заседании 20 декабря 1961 года)

А

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1962 финансовый год:

1. указанные ниже ассигнования, составляющие 82 144 740 долл. США, настоящим утверждаются для следующих целей:

Разделы	(в долларах США)	
А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
<i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции</i>		
1. Путевые и другие расходы представителей, членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 155 240	
2. Специальные сессии и конференции	1 532 000	
<i>Итого по части I</i>		2 687 240
<i>Часть II. Расходы по персоналу и связанные с ним расходы</i>		
3. Оклады и заработная плата	40 765 550	
4. Общие расходы по персоналу	9 399 650	
5. Путевые расходы персонала	2 065 000	
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале; представительство	100 000	
<i>Итого по части II</i>		52 330 200
<i>Часть III. Здания, оборудование и общее обслуживание</i>		
7. Здания и переоборудование помещений	4 364 500	
8. Постоянное оборудование	438 500	
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	3 458 200	
10. Общие расходы	3 684 800	
11. Типографские расходы	1 286 650	
<i>Итого по части III</i>		13 232 650
<i>Часть IV. Особые расходы</i>		
12. Особые расходы	194 600	
<i>Итого по части IV</i>		194 600
<i>Часть V. Специальные программы</i>		
13. Экономическое развитие	2 135 000	
14. Социальная деятельность	2 105 000	
15. Деятельность в области прав человека	140 000	
16. Государственно-административная деятельность	1 945 000	
17. Контроль над наркотическими средствами	75 000	
<i>Итого по части V</i>		6 400 000

Разделы	(в долларах США)	
<i>Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность</i>		
18. Специальные миссии	2 490 650	
19. Служба Организации Объединенных Наций на местах	1 357 000	
<i>Итого по части VI</i>		3 847 650
<i>Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</i>		
20. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	2 525 800	
<i>Итого по части VII</i>		2 525 800
В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД		
<i>Часть VIII. Международный Суд</i>		
21. Международный Суд	926 600	
<i>Итого по части VIII</i>		926 600
ОБЩИЙ ИТОГ		82 144 740

2. Генеральный Секретарь уполномочивается:

а) распоряжаться как одним целым ассигнованиями по разделам 1, 3 и 5 на общую сумму 117 900 долл., относящимися к Постоянному центральному комитету по опиуму и к Контрольному органу по наркотическим средствам;

б) перечислять, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. ассигнования по разделам 1, 3, 4 и 5 в общей сумме 248 400 долл., относящиеся к Правлению Объединенного

пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и к Комитету Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала, расходуются в соответствии со статьей XXVII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций;

4. помимо ассигнований, утвержденных выше в пункте 1, настоящим из дохода Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 17 500 долл. на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования и на покрытие таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и постановлениям этого Фонда.

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1962 финансовый год:

1. утверждается нижеследующая смета поступлений, не связанных со взносами государств-членов Организации, в сумме 14 062 050 долл. США:

Разделы	(в долларах США)	
<i>Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала</i>		
1. Поступления по плану налогообложения персонала	8 670 250	
<i>Итого по части I</i>		8 670 250
<i>Часть II. Другие поступления</i>		
2. Средства, предоставленные из внебюджетных счетов	1 666 800	
3. Общие поступления	1 400 000	
4. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций	1 275 000	
5. Продажа печатных изданий	375 000	
6. Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание . .	675 000	
<i>Итого по части II</i>		5 391 800
ОБЩИЙ ИТОГ		14 062 050

2. все поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с постановлениями резолюции 973(X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы по Почтовому управлению Организации

Объединенных Наций, по обслуживанию посетителей, по ресторанному и связанному с ним обслуживанию и по продаже печатных изданий, не предусмотренных в бюджетных ассигнованиях, могут покрываться из поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

поставляет, что на 1962 финансовый год:

1. бюджетные ассигнования в сумме 82 144 740 долл. США, сокращенные в результате пересмотра ассигнований на 1 320 000 долл.,^о финансируются в соответствии со статьями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 5 391 800 долл. — из поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных в резолюции В, выше;

б) 1 388 823 долл. — из остатка по счету излишков за 1960 финансовый год;

в) 74 124 117 долл. — из взносов государств-членов Организации в соответствии с резолюцией 1691(XVI) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1961 года;

^о См. резолюцию 1692(XVI) от 18 декабря 1961 года.

2. в счет взносов государств-членов Организации засчитываются следующие суммы:

а) их соответствующие доли в Фонде уравнивания налогообложения, с соблюдением постановлений резолюции 973(X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г., а именно:

и) 8 670 250 долл., представляющих собой предположительную сумму поступлений по плану налогообложения персонала в 1962 году;

ii) 172 117 долл., представляющих собой превышение поступлений по плану налогообложения персонала за 1960 год над сметными поступлениями;

б) суммы, кредитованные государствам-членам Организации Объединенных Наций в связи с передачей Организации активов Лиги Наций в соответствии с резолюцией 250(III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 1735(XVI). НЕПРЕДВИДЕННЫЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ РАСХОДЫ В 1962 ФИНАНСОВОМ ГОДУ

(принята на 1086-м пленарном заседании 20 декабря 1961 года)

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального Секретаря утверждать, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения финансовых положений Организации Объединенных Наций и постановлений пункта 3 настоящей резолюции, обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1962 финансовом году, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 миллионов долл. США и связанных, по свидетельству Генерального Секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

б) обязательств, которые, по свидетельству Председателя Международного Суда, связаны с расходами, вызванными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута), если указанные обязательства не превышают 30 000 долларов;

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если указанные обязательства не превышают 25 000 долларов;

iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если указанные обязательства не превышают 75 000 долларов;

с) обязательств, которые не превышают в общей сложности 25 000 долл. и которые могут быть утверждены Генеральным Секретарем в соответствии с пунктом 4 резолюции 1202(XII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1957 г. относительно плана конференций;

2. *поставляет*, что Генеральный Секретарь доложит Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее семнадцатой сессии о всех обязательствах, утвержденных в силу постановлений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представит Генеральной Ассамблее дополнительную смету по таким обязательствам;

3. *поставляет*, что если в результате постановлений Совета Безопасности до семнадцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, возникнут в общей сметной сумме, превышающей 10 миллионов долл., то Генеральный Секретарь созовет специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

РЕЗОЛЮЦИЯ 1736 (XVI). ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

(принята на 1086-м пленарном заседании 20 декабря 1961 года)

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. Фонд оборотных средств устанавливается на год, заканчивающийся 31 декабря 1962 г., в сумме 25 миллионов долл. США, причем эта сумма образуется следующим образом:

а) 23 920 842 долл. — из авансов наличными, вносимых членами Организации в соответствии с постановлениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

б) 1 079 158 долл. — путем следующих перечислений со счета излишков:

i) остаток в 551 170 долл. по счету излишков на 31 декабря 1957 г., не зачтенный в счет взносов членов Организации, перечисляется в соответствии с резолюцией 1340 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года;

ii) остаток в 527 988 долл. по счету излишков на 31 декабря 1958 г., не зачтенный в счет взносов членов Организации, перечисляется в соответствии с резолюцией 1445 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 года;

2. члены Организации вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как это предусмотрено выше в пункте 1а, в соответствии со шкалой, утвержденной Генеральной Ассамблей для взносов членов Организации по бюджету на 1962 финансовый год;^b

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств за 1961 финансовый год согласно резолюции 1586 (XV) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1960 г., засчитываются при этом распределении авансов; если, однако, аванс, внесенный одним из членов Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1961 финансовый год, превышает сумму аванса этого члена, предусмотренную выше в пункте 2, то излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по бюджету на 1962 финансовый год;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступлений взносов; эти взносы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

^b См. резолюцию 1691 (XVI) от 18 декабря 1961 года.

б) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании постановлений резолюций, принятых Генеральной Ассамблей, в частности резолюции 1735 (XVI) от 20 декабря 1961 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

с) суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель непогашенными суммами, 125 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

д) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, суммы, которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает, до истечения соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

е) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых ему сумм; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в этот Фонд;

ф) суммы, в период с 1961 по 1964 год не свыше 100 000 долл., которые могут потребоваться для выплаты премий, присуждаемых для международного поощрения научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями, во исполнение резолюции 1398 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г., причем в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает возмещение этих сумм Фонду оборотных средств.

5. Если предусмотренная выше в пункте 1 сумма окажется недостаточной для выполнения целей, которые нормально относятся к Фонду оборотных средств, то Генеральный Секретарь уполномочивается использовать в 1962 году, на условиях, установленных в резолюции 1448 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., наличные средства вверенных ему специальных фондов и счетов или поступления по ссудам, разрешенным Генеральной Ассамблей.

ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АЗИЯ

БИРМА : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT
Rangoon.

ВЬЕТНАМ : LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

ГОНКОНГ : THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

ИНДИЯ :

ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
и New Delhi.

OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta и New Delhi.

P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

ИНДОНЕЗИЯ : PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.

КАМБОДЖА :

ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.

КИТАЙ :

THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.

КОРЕЯ : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-КА, Chongno, Seoul.

ПАКИСТАН :

**THE PAKISTAN CO-OPERATIVE
BOOK SOCIETY**, Dacca, East Pakistan.

PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.

THOMAS & THOMAS, Karachi.

СІТІ АПУР : THE CITY BOOK STORE, LTD.
Col er Quay.

ТАИЛ : PRAMUAN MIT, LTD.
55 Ch. krawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

ФИЛИППИНЫ : ALEMAR'S BOOK STORE
769 Rizal Avenue, Manila.

ЦЕЙЛОН : LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

ЯПОНИЯ : MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

АФРИКА

ГАНА : UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

КАМЕРУН : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAIN
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.

МАРОККО : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА :
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'ÉGYPTE »
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ЭФИОПИЯ : INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P.O. Box 120, Addis Ababa.

ЮЖНАЯ АФРИКА : VAN SCHAİK'S BOOK STORE
(PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

ЕВРОПА

АВСТРИЯ :

GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, 1.
W. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

БЕЛЬГИЯ : AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S.A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА) :

R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

ГРЕЦИЯ : LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.

ДАНИЯ : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

ИРЛАНДИЯ : STATIONERY OFFICE, Dublin.

ИСЛАНДИЯ : BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.

ИСПАНИЯ :

LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.

LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castello 37, Madrid.

ИТАЛИЯ :

LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

ЛЮКСЕМБУРГ :

LIBRAIRIE J. TRAUSSCH-SCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

НИДЕРЛАНДЫ : N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОРВЕГИЯ : JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

ПОРТУГАЛИЯ : LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО :

H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА
Смоленская площадь, Москва.

ТУРЦИЯ : LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

ФИНЛЯНДИЯ : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ : ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V°).

ЧЕХОСЛОВАКИЯ :

ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha 1.

ШВЕЙЦАРИЯ :

LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

ШВЕЦИЯ : C. E. FRITZE'S KUNGL. HOVBOK-
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

ЮГОСЛАВИЯ :

CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P.O. Box 559,
Terazije, 16/1, Beograd.

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

АРГЕНТИНА :

EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.
Alsina 500, Buenos Aires.

БОЛИВИЯ : LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ : LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА : LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

ГАИТИ : LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »
Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА :

SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

ГОНДУРАС : LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА :
LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

КОЛУМБИЯ : LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

КОСТА РИКА : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.

КУБА : LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.

МЕКСИКА : EDITORIAL HERMES, S.A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

ПАНАМА : JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

ПАРАГВАЙ : AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

ПЕРУ : LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.

САЛЬВАДОР : MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.

УРУГВАЙ : REPRESENTACIÓN
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

ЧИЛИ :

EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,
Santiago.

LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

ЭКВАДОР : LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.

ОКЕАНИЯ

АВСТРАЛИЯ : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. 1.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ : UNITED NATIONS ASSO-
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,
Wellington.

СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

КАНАДА : THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ :
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

СРЕДНИЙ ВОСТОК

ИЗРАИЛЬ : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ИОРДАНИЯ : JOSEPH I. VAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

ИРАК : MACKENZIE'S BOOKSHOP
Baghdad.

ЛИВАН :

KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62 R1]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.